INFORMATION AUX CITOYENS

Juin 2026

LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE HEMMINGFORD
505 rue Frontière, Hemmingford, QC J0L 1H0
450-247-2050

AVIS PUBLIC

Entrée en vigueur, le 4 juin 2026, du règlement no. 343 établissant les tarifs des permis et certificats. Ce règlement peut être consulté sur le site internet de la municipalité www.canton.hemmingford.ca

AVIS PUBLIC

Le projet de règlement no. 309-21 concernant le zonage a été adopté lors la séance ordinaire du 1er juin 2026. Une assemblée de consultation publique est prévue pour le 6 juillet 2026 à 18h45 . Pour obtenir plus d'information, veuillez consulter le site Internet de la Municipalité: www.canton.hemmingford.ca

TRAITEMENT DES PLAINTES

Bien que confidentielles, les plaintes doivent être formulées par écrit et inclure vos informations personnelles afin d'être considérées comme officielles. Celles-ci doivent être transmises via le courriel suivant: canton.township@hemmingford.ca. Les plaintes doivent également contenir les détails pertinents relatifs à la situation signalée, et être accompagnées, si possible, de tout document ou élément justificatif. Veuillez noter que seules les plaintes officielles seront prises en compte dans le cadre d'un traitement conforme aux règles municipales.

Nous vous remercions de votre collaboration !

FOSSE SEPTIQUE

Selon le règlement L.R.Q., c. Q-2, r.22, une fosse septique doit être vidangée

- une fois tous les deux ans pour les fosses septiques utilisées à longueur d'année
- une fois tous les quantre ans pour pour les fosses septiques utilisées de façon saisonière, soit pour un maximum de cent quantre-vingts jours par année.

Prendre note que vous devez fournir une copie de votre facture de vidange de fosse septique au bureau municipal, en personne ou au courriel suivant: admin.canton@hemmingford.ca

TONTE DU GAZON

Lorsque vous tondez votre gazon, ne soufflez pas et ne répandez pas l'herbe coupée sur la route. Cela crée une surface glissante qui peut provoquer un accident.

505 rue Frontière, local 3, Hemmingford QC J0L 1H0
(450) 247-2050

PRÉSENTATION DES FAITS SAILLANTS 2025 PAR LE MAIRE

Mesdames, Messieurs,

J'ai le plaisir de vous présenter, conformément aux exigences du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation et dans un souci de transparence et d'information, les faits saillants de l'année 2025.

RÉALISATIONS EN 2025

Administration

- ✓ Achat d'un photocopieur
- ✓ Refonte du schéma de classification, calendrier des archives et du système de gestion documentaire Documentik GID permettant l'archivage des dossiers numériques et papiers.

Voirie

- ✓ La poursuite du programme d'amélioration du réseau routier local, incluant des travaux majeurs de resurfaçage le chemin Moore et le 4e Rang, la réparation de fissures, colmatage de trous et le rafraîchissement des lignes de chemins. Des travaux ont été fait en préparation du resurfaçage de la chaussée du chemin Fisher pour 2026.
- ✓ Achat d'une remorque à benne basculante et la vente du camion GMC 1989
- ✓ Création du site de dépôt pour le verre
- ✓ Création d'un point de ramassage de compost
- ✓ Contrat de déneigement 2025-2030 avec Pavage MCM

Service des incendies

- ✓ Renouvellement et achat d'équipements neufs ;
- ✓ Organisation de journées de prévention des incendies par les pompières et pompiers dans les écoles primaires de Hemmingford, Journée portes ouvertes à la caserne et le Déjeuner des pompiers, sont possibles grâce à l'implication de nos pompiers bénévoles ;
- ✓ Commande d'un camion autopompe 3000 gallons US
- ✓ Nomination d'un nouveau chef Pompier

Loisirs et culture, Santé et bien-être

- ✓ Continuité dans le financement en partenariat avec la municipalité du Village, des infrastructures en loisir, comme l'aménagement de nouveaux équipements et l'aide financière versée au Centre d'archives Hemmingford, au Centre communautaire Hemmingford et aux Comités sportifs Hemmingford;
- ✓ Contribution monétaire importante versée aux Fonds d'urgence Hemmingford et paniers de Noël pour soutenir les gens de la communauté de Hemmingford tout au long de l'année
- ✓ Soutien financier important à la publication de l'Info-Hemmingford;
- ✓ Versement de bourses d'études aux finissants des écoles secondaires Louis-Cyr et Chateauguay Valley Regional pour encourager la poursuite d'études post-secondaire ainsi qu'une contribution financière pour divers projets aux écoles primaires Saint-Romain et Hemmingford élémentaire
- ✓ Contribution au dîner de Noël du Service d'action bénévole (SAB)

505 rue Frontière, local 3, Hemmingford QC J0L 1H0
(450) 247-2050

MAYOR'S REPORT - 2025 BUDGET HIGHLIGHTS

Ladies and Gentlemen,

In accordance with the requirements of the *Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation*, and in the interests of transparency and information, I am pleased to present the highlights from the 2025 budget.

2025 ACHIEVEMENTS

Administration

- ✓ Purchase of a photocopier
- ✓ Overhaul of the classification plan, records retention schedule, and the Documentik GID document management system to allow for the archiving of both digital and paper files

Roads

- ✓ Continuation of the local road network improvement program, including major resurfacing work on Moore Road and Range 4, crack repairs, pothole patching, and the refreshing of road markings. Work was carried out in preparation for the resurfacing of Fisher Road in 2026.
- ✓ Purchase of a dump trailer and sale of the 1989 GMC truck
- ✓ Creation of a glass drop-off site
- ✓ Creation of a compost pickup point
- ✓ 2025–2030 snow removal contract awarded to Pavage MCM

Fire Service

- ✓ Renewal and purchase of new equipment
- ✓ Fire prevention days organized by firefighters in Hemmingford's elementary schools, the open house at the fire station, and the Firefighters' Breakfast are made possible thanks to the involvement of our volunteer firefighters.
- ✓ Order placed for a 3,000 US gallon pumper truck
- ✓ Appointment of a new Fire Chief

Recreation, Culture, Health and Wellness

- ✓ Continued funding, in partnership with the municipality of the Village, of recreational infrastructures, including the installation of new equipment and financial assistance provided to the Hemmingford Archives, the Hemmingford Community Centre and the Hemmingford Sports Committee;
- ✓ Significant financial contribution to the Hemmingford Emergency Fund and Christmas baskets to support members of the Hemmingford community throughout the year
- ✓ Significant financial support for the publication of *Info-Hemmingford*
- ✓ Awarding of scholarships to graduating students from Louis-Cyr and Chateauguay Valley Regional high schools to encourage the pursuit of post-secondary studies, as well as a financial contribution toward various projects at Saint-Romain and Hemmingford Elementary schools.
- ✓ Contribution to the Christmas dinner organized by the *Service d'action bénévole* (SAB).

AVIS PUBLIC

Voici le résumé du rapport financier tel que déposé à la séance du conseil le 13 avril 2026 :

Le rapport indique :

Des revenus de fonctionnement	3,572,879 $
Des dépenses de fonctionnement	(3,065,719)$
Affectations et investissements	(167,168)$
Résultant dans un surplus pour l'année	339,992 $

Voici une ventilation plus détaillée des recettes et des dépenses composant le rapport financier pour l'année se terminant le 31 décembre 2025 :

	Budget	Réel
REVENUS DE FONCTIONNEMENT		
Taxes	2,283,759.00 $	2,377,995.00 $
Compensations donnant lieu de taxes	1,782.00 $	1,807.00 $
Transferts	552,751.00 $	575,183.00 $
Services rendus	139,656.00 $	161,961.00 $
Imposition de droits	74,250.00 $	337,971.00 $
Amendes et Pénalités	1,500.00 $	4,290.00 $
Intérêts	30,000.00 $	86,944.00 $
Autres revenus	11,200.00 $	26,728.00 $
Total	**3,094,898.00 $**	**3,572,879.00 $**
Dépenses de fonctionnement		
Administration	(665,035.00)$	(679,451.00)$
Sécurité publique	(681,255.00)$	(666,757.00)$
Transport	(833,415.00)$	(889,348.00)$
Hygiène du milieu	(328,913.00)$	(335,692.00)$
Santé et Bien-être	(4,521.00)$	(4,521.00)$
Aménagement, Urbanisme et Développement	(126,924.00)$	(111,648.00)$
Loisirs et Culture	(405,876.00)$	(378,302.00)$
Total	**(3,045,939.00)$**	**(3,065,719.00)$**
Affectation et investissements		
Activités d'investissement	(700,000.00)$	(648,932.00)$
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	581,833.00 $	1,816.00 $
Excédent de fonctionnement affecté	69,208.00 $	456,020.00 $
Réserves financières et fonds réservés		23,928.00 $
Total	**(48,959.00)$**	**(167,168.00)$**
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	**0.00$**	**339,992.00 $**

Mylène Vincent
Directrice générale et greffière-trésorière